

## CH\_VB 86.924 vom 20. März 1987

Bundesverwaltung, 1987-03-20, DE

Quelle: [https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch\\_vb\\_86.924](https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_86.924)

FR: CH\_VB 86.924 du 20 mars 1987

IT: CH\_VB 86.924 del 20 marzo 1987

### Volltext

20. März 1987 N 523 Postulat Pini #ST# 86.924 Postulat Leuenberger Moritz Giftstoffe in Wohnräumen Toxicité de produits à usage domestique Wortlaut des Postulates vom 8. Oktober 1986 Der Bundesrat wird eingeladen, die Verwendung von Stoffen in Innenräumen und an Möbeln mittels einer sogenannten Positivliste zu regeln, indem auf dem Verordnungswege nur jene Präparate zugelassen werden, deren Unschädlichkeit durch den Produzenten nachgewiesen wird. Texte du postulat du 8 octobre 1986 Le Conseil fédéral est invité à établir, par voie d'ordonnance, une liste des substances pouvant être utilisées dans les locaux et pour les meubles, de manière à n'autoriser que celles dont la non-toxicité aura été prouvée par les fabricants. Mitunterzeichner - Cosignataires: Bäumlín, Bircher, Borei, Bratschi, Clivaz, Deneys, Fankhauser, Gloor, Hubacher, Lanz, Mauch, Meyer-Bern, Neukomm, Pitteloud, Rechsteiner, Reimann, Renschier, Ruffy, Stamm Walter, Uchtenhagen, Weber-Arbon (21) Schriftliche Begründung - Développement par écrit Mieter und Hauseigentümer sind Innengiften wehr- und rechtlos ausgeliefert. Die schweizerische Mieterzeitung vom Oktober 1986 nennt erschreckende Beispiele. Holzkonserverungsmittel führten zu schweren Gesundheitsschäden ahnungsloser Mieter. Ihr Versuch, die Ursachen zu eruieren und allfällige Rechte geltend zu machen, endeten in einem unwürdigen Marathonlauf durch zahlreiche Amtsstuben. Auch R. Schawinski/U. Kasser berichten in ihrem Buch «Vergiftet» von einem Hausbau, der wegen verwendeter Konservierungsmittel zu Krankheit der Bewohner führte, und wie diese anschliessend, als sie sich informieren wollten, von Pontius zu Pilatus geschickt wurden. Die Schweizerische Gesellschaft für Umweltschutz führte kürzlich an der ETH eine Veranstaltung durch, wo die Problematik eingehend, u. a. durch mehrere Kantonschemiker, erörtert wurde. Massnahmen zum Schutze des Mieters (aber auch der Hauseigentümer und Haustiere) kurz, aller Bewohner von Wohnräumen, drängen sich auf. Ein Verbot einzelner Präparate wäre aber nur eine ungenügende Massnahme. Es bliebe so nämlich dem Betroffenen überlassen, als Versuchskaninchen herzuhalten und die Schädlichkeit eines Präparats mit eigenem Kosten- und Zeitaufwand nachzuweisen. Gerade die Fallbeispiele in der Mieterzeitung zeigten, wie schwierig eine lückenlose Beweisführung ist. Zudem brächte dieses Vorgehen zwangsläufig mit sich, dass vor einem Verbot Menschen zunächst an ihrer Gesundheit geschädigt würden, was nicht in Kauf genommen werden darf. Vorzugehen ist daher wie bei der Lebensmittelgesetzgebung: Der Produzent bzw. der Verkäufer hat nachzuweisen, dass sein Produkt ungefährlich ist. In diesem Fall wird es zugelassen. Alle anderen Produkte werden verboten. Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 2. März 1987 Déclaration écrite du Conseil fédéral du 2 mars 1987 Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen. Ueberwiesen - Transmis #ST# 86.983 Postulat Pini Anerkennung von Diplomen in Europa Postulato Pini Legislazione dei diplomi a livello europeo Postulat Pini Equivalence des diplômes au niveau européen Wortlaut des Postulates vom 1. Dezember 1986 Der Bundesrat wird

eingeladen, den Erlass von Vorschriften zu prüfen, die im Rahmen der heutigen Gesetzgebung notwendig sind, damit im europäischen Ausland erworbene Studiaausweise, Diplome und Berufstitel anerkannt werden. Im besonderen ersuchen wir den Bundesrat, die Schlussfolgerungen des Berichts, den die Spezialkommission Colombo kürzlich dem Europarat vorgelegt hat, zu berücksichtigen. Dieser Bericht hebt u. a. hervor, dass in Europa eine stärkere Zusammenarbeit auf allen Ausbildungsstufen notwendig ist, wenn das erwähnte Ziel erreicht werden soll. Testo del postulato del 1 dicembre 1986 Il Consiglio federale è invitato a studiare l'elaborazione delle disposizioni necessarie, nel quadro dell'attuale legislazione federale, per il riconoscimento dei titoli di studio, dei diplomi e delle qualifiche professionali ottenute a livello europeo. In particolare, s'invita il Consiglio federale a tener conto delle conclusioni del rapporto della Commissione speciale Colombo, recentemente rimesso all'attenzione del Consiglio d'Europa, in cui, fra l'altro, si rileva la necessità di una cooperazione più approfondita sul piano europeo a tutti i livelli dell'insegnamento rivolta all'ottenimento del proposto obiettivo. Texte du postulat du 1er décembre 1986 Le Conseil fédéral est invité à examiner la possibilité d'établir, dans le cadre de la législation fédérale actuelle, les dispositions nécessaires concernant l'équivalence en Europe des titres, diplômes et qualifications professionnelles obtenus. Je prie notamment le Conseil fédéral de prendre en considération les conclusions du rapport présenté récemment au Conseil de l'Europe par la Commission spéciale Colombo, rapport dans lequel on souligne entre autres la nécessité d'une coopération plus étroite sur le plan européen à tous les niveaux d'enseignement visant à atteindre l'objectif proposé. Schriftliche Begründung - Motivazione scritta - Développement par écrit A livello universitario non tutti i diplomi rilasciati agli studenti svizzeri che frequentano facoltà esterne sono riconosciuti in Svizzera. E' il caso, in particolare, dei diplomi di medicina che non sono equiparati con quelli rilasciati dalle facoltà universitarie svizzere. Ciò obbliga coloro che hanno conseguito un tale diploma all'estero di rifare gli esami, o una gran parte di essi, nel nostro Paese per ottenere la facoltà d'esercitare liberamente la professione di medico in uno dei nostri Cantoni. Questa prassi è in parte comprensibile, ad esempio, per quanto attiene gli studi di diritto svolti all'estero, la cui licenza, per il successivo accesso alla professione, deve a sua volta essere confermata attraverso esami complementari in Svizzera (in particolare per quanto attiene la conoscenza del nostro diritto pubblico e privato). Per contro, essa, oggi, non si giustifica più riguardo ad altre licenze, diplomi o qualifiche professionali ottenute in università o istituti esteri riconosciuti. In seno al Consiglio d'Europa il problema del riconosci-

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdruckschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Postulat Leuenberger Moritz Giftstoffe in Wohnräumen Postulat Leuenberger Moritz Toxicité de produits à usage domestique In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1987 Année Anno Band I Volume Volume Session Frühjahrssession Session Session de printemps Sessione Sessione primaveraile Rat Nationalrat Conseil Conseil national Consiglio Consiglio nazionale Sitzung 17 Séance Seduta Geschäftsnummer 86.924 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum 20.03.1987 - 08:00 Date Data Seite 523-523 Page Pagina Ref. No 20 015 267 Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.